

TI FLUID SYSTEMS
OBCHODNÍ PODMÍNKY NÁKUPNÍ OBJEDNÁVKY PRO INVESTIČNÍ ZAŘÍZENÍ

1. **SMLOUVA:** Nákupní objednávka, přehled podmínek, příručka globálních požadavků na dodavatele společně s těmito obchodními podmínkami a jakýmkoli dodatky nebo jinými dokumenty, jež jsou začleněny do nákupní objednávky či tohoto dokumentu nebo na něž je v nákupní objednávce či tomto dokumentu odkazováno, nebo jakýmkoli papírovými nebo elektronickými dokumenty vydanými prodávajícím podle tohoto dokumentu (souhrnně „objednávka“) představují celou smlouvu mezi právníčkou osobou TI Fluid Systems uvedenou v objednávce („kupující“) a prodávajícím objednaného zařízení a jakýchkoli souvisejících služeb (souhrnně „zařízení“), která nahrazuje jakákoli předchozí ústní nebo písemná prohlášení, mimo jiné včetně ustanovení v nabídkách, návrzích, potvrzeních, fakturách nebo jiných dokumentech prodávajícího. Tyto obchodní podmínky se vztahují na objednávku, pokud není na její přední straně výslovně upraveno jinak či uvedeno, že se toto ustanovení ruší. Nadpisy jsou v těchto obchodních podmínkách uvedeny pouze pro přehlednost. Veškeré odkazy v objednávce na nabídku prodávajícího nebo jiné dokumenty prodávajícího slouží pouze pro informaci a kupující tímto odmítá veškeré podmínky, které v nich prodávající navrhe.
2. **PŘIJETÍ:** Smlouva je uzavřena v den, kdy prodávající přijme nabídku kupujícího. Každá objednávka bude podle jejích příslušných podmínek považována za přijatou prodávajícím, jakmile dojde k zaslání zboží, poskytnutí služeb, zahájení prací na zboží, písemnému potvrzení nebo jakémukoli jinému jednání prodávajícího, které uznává existenci smlouvy a jejího předmětu. Každá objednávka bude dále považována za přijatou pět pracovních dnů poté, co kupující doručí objednávku prodávajícímu a ten proti ní nevznese námitku. Přijetí je výslovně omezeno na tyto obchodní podmínky, jakož i na jiné podmínky, které jsou výslovně uvedeny na přední straně objednávky. Domnělé přijetí jakékoli objednávky za podmínek, které upravují, nahrazují, doplňují nebo jinak mění tyto obchodní podmínky, nepředstavuje pro kupujícího žádný závazek, přičemž takové podmínky budou považovány za zamítnuté a nahrazené těmito obchodními podmínkami, ledaže by byly podmínky nabízené prodávajícím přijaty písemně a fyzicky stvrzeny podpisem oprávněným zástupcem kupujícího („podepsaný dokument“), bez ohledu na to, zda kupující přijme či uhradí jakoukoli záležitost zboží nebo vykoná podobný úkon. Jakýkoli rozpor mezi objednávkou a jakoukoli předchozí nebo současnou dohodou nebo dokumentem, jež si kupující a prodávající vyměnili, se řídí objednávkou.
3. **STATUS PRODÁVAJÍCÍHO:** Prodávající a kupující jsou nezávislými smluvními stranami a žádné ustanovení objednávky neukládá žádné ze smluvních stran pravomoc vystupovat za druhou stranu jako zprostředkovatel či oprávněný zástupce za žádným účelem, ani neposkytuje žádné ze stran pravomoc převzít nebo vytvořit jakýkoli závazek za druhou stranu či jejím jménem.
4. **PLÁN VÝROBY:** Prodávající a kupující se dohodnou na plánu výroby, kontrole funkčnosti zařízení a dodání, jak je stanoveno v harmonogramu dodání zařízení v přehledu podmínek. Poté prodávající na požádání kupujícímu poskytne zprávy o dosaženém pokroku.
5. **ŽÁDOST O PROVEDENÍ ZMĚN:** Pokud si kupující přeje změnit specifikace zařízení nebo specifikace dílů (jak jsou definovány v přehledu podmínek), navrhne takové změny prodávajícímu písemně, přičemž prodávající neprodleně kupujícímu zašle písemnou odpověď, ve které bude uvedeno, jaký (případný) vliv bude mít navrhovaná změna na kupní cenu, datum dodání nebo jiná ustanovení objednávky. Pokud zařízení nelze s navrhovanými změnami vyrobit, vysvětlí prodávající příslušné důvody. Pokud je změna proveditelná a kupující se rozhodne specifikace zařízení nebo specifikace dílů pozměnit a s (případnými) důsledky uvedenými prodávajícím souhlasí, zašle kupující prodávajícímu na důkaz toho písemnou „objednávku změn“ podepsanou řádně pověřeným zástupcem kupujícího. Na základě písemného souhlasu prodávajícího taková objednávka změn pozmění objednávku a jakýkoli související plán či harmonogram.
6. **DODÁNÍ:**
 - 6.1 Zařízení bude v případě proveditelnosti odesláno v jedné zásilce a bude dodáno do závodu kupujícího v souladu s harmonogramem dodání zařízení uvedeným v přehledu podmínek. Služby budou dokončeny nejpozději do data dokončení služeb uvedeného v přehledu podmínek. **NEJDŮLEŽITĚJŠÍM FAKTOREM PRO DODÁNÍ**

ZAŘÍZENÍ A SLUŽEB JE DODRŽENÍ ČASOVÉHO RÁMCE. Žádné prodloužení výše uvedených termínů nebude platné, pokud nebude stanoveno v písemném dodatku k objednávce, který stanoví nové vzájemně dohodnuté datum (data) a který kupující podepíše.

- 6.2 Prodávající písemně upozorní kupujícího na blížící se dodání zařízení nejméně 10 kalendářních dnů před jeho odesláním. V den odeslání zašle prodávající navíc písemné potvrzení, na kterém bude uvedeno jméno přepravce, číslo nákladního listu, počet kusů (krabic) a datum příjezdu.
- 6.3 Není-li v přehledu podmínek stanoveno jinak, bude kupující odpovědný za přípravu svého závodu na instalaci zařízení (mimo jiné včetně zajištění nezbytných elektrických a dalších přípojení specifikovaných prodávajícím) a za vyložení, umístění, vyrovnání a připojení zařízení.

7. VLASTNICKÉ PRÁVO, RIZIKO ZTRÁTY, ZÁSTAVNÍ PRÁVO:

- 7.1 Vlastnické právo k zařízení zůstane na straně prodávajícího až do doby, než kupující zařízení převezme, jak je uvedeno v části 10 níže. V okamžiku převzetí zařízení tak vlastnické právo přechází na kupujícího. Riziko poškození nebo ztráty zařízení ponese prodávající až do doby dodání zařízení do závodu kupujícího.
- 7.2 S ohledem na úhradu splátek kupní ceny a skutečnost, do jaké míry je kupní cena před dodáním a převzetím zařízení splacena, tímto prodávající uděluje kupujícímu zástavní právo k zařízení a veškerému příslušenství, výbavě, náhradám, výměnám a výnosům z nich a opravňuje kupujícího a jeho zástupce k přípravě, podpisu jménem prodávajícího z pozice jeho zmocněnce a předložení takových informačních či jiných dokumentů (včetně jejich změn) týkajících se zástavního práva požadovaných v jakékoli jurisdikci, které může kupující považovat za nezbytné pro optimalizaci svého zástavního práva k zařízení.
- 7.3 Materiál kupujícího, který má být na základě objednávky poskytnut prodávajícímu, zůstává ve výhradním vlastnictví kupujícího. Pokud je ve vlastnictví prodávajícího, nese riziko náhodné ztráty nebo poškození takového materiálu prodávající.
- 7.4 Materiál kupujícího nebude poskytnut žádným třetím stranám jako zástava nebo jako záruka za jakékoli závazky prodávajícího. Prodávající použije materiál kupujícího výhradně pro účely související s výše uvedenou objednávkou. Pokud jakákoli třetí strana vezme materiál kupujícího do zástavy, prodávající o tom kupujícího neprodleně písemně uvědomí. V případě anulování či zrušení této objednávky souhlasí prodávající s tím, že v tomto okamžiku může kupující po předchozím písemném oznámení vstoupit do provozovny prodávajícího a vyzvednout si svůj materiál.

8. ZÁRUKY PRODÁVAJÍCÍHO:

- 8.1 Prodávající zaručuje, že zařízení bude dodáno kupujícímu bez jakýchkoli zástavních práv, břemen a nároků. Po převzetí zařízení kupujícím a na jeho žádost poskytne prodávající kupujícímu bezchybnou kupní smlouvu, jejíž forma bude pro kupujícího uspokojivá, přičemž se bude jednat o podmínku pro splnění povinnosti kupujícího uhradit kupní cenu.
- 8.2 Prodávající zaručuje, že zařízení bude odpovídat specifikacím zařízení uvedeným v přehledu podmínek. Prodávající dále zaručuje, že zařízení bude vyrobeno z kvalitního materiálu a bude kvalitně zpracováno, nebude obsahovat žádné vady a bude vhodné a dostatečné pro zamýšlený účel výslovně uvedený v přehledu podmínek. Tato záruka bude platná pro každou jednotku zařízení a všechny součásti, jak je uvedeno v přehledu podmínek, počínaje dnem převzetí zařízení.
- 8.3 Během záruční doby stanovené v přehledu podmínek prodávající neprodleně a bezplatně opraví, vymění nebo upraví zařízení nebo jakoukoli jeho součást, která je vadná nebo nesplňuje tyto záruky. Jakoukoli takovou závadu nebo poruchu musí kupující neprodleně oznámit prodávajícímu písemnou formou. Po obdržení takového oznámení prodávající neprodleně kupujícího písemně informuje o harmonogramu odstranění problému. V případě skryté závady začne záruční doba běžet od jejího zjištění.

- 8.4 Kupující má podle těchto obchodních podmínek rovněž právo na provedení nezbytných nápravných opatření z vlastní iniciativy a na náklady prodávajícího, jak stanoví příslušné zákony, pokud prodávající neprodleně nezareagoval na oznámení kupujícího o závadě a v přiměřené lhůtě neprovedl vhodná nápravná opatření. Proávající neprodleně uhradí kupujícímu veškeré skutečné a rozumně vynaložené náklady (po obdržení faktury od kupujícího). Kroky učiněné kupujícím za účelem nápravy jakéhokoli porušení záruky nezprošťuje prodávajícího žádné z jeho povinností vyplývajících z těchto obchodních podmínek.
- 8.5 Proávající zaručuje, že zařízení bude splňovat všechny příslušné předpisy platné v zemi, kde se nachází závod kupujícího. Proávající poskytne pro dané zařízení požadovanou analýzu rizik; jde o jeden z požadavků, aby bylo možné na výrobní jednotku umístit označení úrovně CE. Proávající souhlasí s tím, že kupujícího odškodní a zbaví odpovědnosti v souvislosti s jakoukoli ztrátou, poškozením, pokutou nebo finančním postihem, které kupujícímu mohou vzniknout v důsledku porušení tohoto oddílu 8.5.
- 8.6 Proávající zaručuje, že zařízení neporušuje platné požadavky na jakýkoli patent, patentovou přihlášku, autorská práva, obchodní tajemství nebo jakákoli jiná vlastnická práva jakékoli třetí strany, s výjimkou případů, kdy kupující používal zařízení společně s jinými produkty, které prodávající nedodal, nebo zařízení jakkoli upravil, neboť bez takového kombinovaného použití či provedení úprav by porušení platných požadavků nebylo zabráněno. Aby se předešlo pochybnostem, nenese prodávající žádnou odpovědnost za porušení práv třetích osob s ohledem na design nebo funkčnost položek vyrobených kupujícím pro použití se zařízením dodaným prodávajícím podle těchto obchodních podmínek. Pokud prodávající výše uvedené záruky poruší a vůči kupujícímu bude v důsledku porušení nebo domnělého porušení těchto záruk vznesen nárok, musí prodávající na své vlastní náklady buď kupujícímu zajistit právo pokračovat v používání zařízení, nebo vyměnit zařízení či příslušné součásti za funkčně rovnocenné zařízení nebo součásti dodávající právní předpisy či je náležitě upravit. Pokud není ani jedna z těchto alternativ rozumně dostupná, musí si prodávající zařízení převzít a vrátit kupujícímu kupní cenu. Proávající rovněž zajistí obhajobu v případě jakékoli podané žaloby či řízení vedeného proti kupujícímu, jež z takového nároku vyplývá, přičemž kupujícího odškodní a zbaví odpovědnosti v souvislosti s jakýmkoli závazkem, náklady, vymáháním nebo výdaji, které z toho vyplývají; a to za předpokladu, že kupující daný nárok prodávajícímu neprodleně písemně oznámí a k obraně proti takovému nároku mu poskytne plnou pravomoc, informace a součinnost.
- 8.7 Proávající se zavazuje bránit a odškodnit kupujícího před veškerými nároky, ztrátami, škodami nebo náklady vyplývajících z porušení této záruky prodávajícím, a to bez ohledu na omezení nápravných prostředků obsažených v jiné části těchto obchodních podmínek nebo v jakékoli jiné dohodě mezi smluvními stranami. Toto ustanovení platí i po vypršení platnosti nebo ukončení objednávky. Povinnost prodávajícího odškodnit a bránit kupujícího je v tomto dokumentu podmíněna tím, že (a) kupující prodávajícímu jakýkoli nárok na odškodnění neprodleně oznámí, (b) kupující umožní prodávajícímu převzít výlučnou kontrolu nad obranou před takovým nárokem a jeho vypořádáním či žalobou za předpokladu, že prodávající nepoškodí postavení kupujícího přiznáním odpovědnosti za kupujícího, za kterou nemá prodávající povinnost kupujícího odškodnit, nebo nedopustí, aby kupujícímu vznikly jakékoli náklady, za které prodávající nemá povinnost kupujícího odškodnit (v takovém případě musí kupující poskytnout souhlas s vypořádáním, přičemž tento souhlas nesmí být bezdůvodně odepřen nebo pozdržen) a (c) kupující se bude na své obraně a vypořádání přiměřeně podílet (na své vlastní náklady). Zákonná promlčecí lhůta, která by se běžně uplatňovala v souvislosti s důvody žalob podaných třetími stranami, se na základě výše uvedeného odškodnění neprodlužuje. Pokud jde o výše uvedené povinnosti prodávajícího v oblasti odškodnění nebo obhajoby, musí kupující vynaložit veškeré obchodně přiměřené úsilí ke zmírnění nároků a ztrát.
- 8.8 Proávající nese v rámci platných právních předpisů odpovědnost vůči kupujícímu a jakýmkoli třetí stranám za jakékoli ublížení na zdraví nebo poškození majetku, které by mohlo být způsobeno porušením těchto obchodních podmínek nebo dopuštěním se jakéhokoli protizákonného jednání. Proávající rovněž nese odpovědnost za jakékoli činy a opomenutí způsobené jeho pověřenými zástupci. Závazky a povinnosti prodávajícího ohledně záruky a odpovědnosti nebudou omezeny ani zrušeny, a to ani v případě účasti kupujícího nebo třetí strany na konstrukčním návrhu, výběru materiálů nebo jejich obrábění, ošetření či zpracování.
9. KONTROLA FUNKČNOSTI ZAŘÍZENÍ PŘED JEHO ODESLÁNÍM: Kontrola funkčnosti zařízení před jeho odesláním bude provedena v závodě prodávajícího v souladu s postupy a kritérii uvedenými v přehledu podmínek. Pokud zařízení touto

kontrolou projde, zajistí prodávající, aby bylo kupujícímu zařízení dodáno. Za tímto účelem bude prodávající informovat kupujícího o zahájení takového testování či zkoušky vždy dva týdny předem. Pokud by byly během výše uvedené kontroly funkčnosti zjištěny jakékoli závady nebo pokud by vyrobený přístroj/zařízení neodpovídalo podmínkám objednávky, pak musí prodávající tyto závady nebo odchylky neprodleně na své náklady odstranit, aniž by jej to opravňovalo prodloužit termíny dodání stanovené v přehledu podmínek. Po zjednání nápravy se příslušný přístroj/zařízení podrobí nové kontrole, pokud o to kupující požádá. Testování, zkoušky nebo kontroly prováděné způsobem uvedeným v tomto dokumentu se nepovažují za přejímku příslušného zařízení a nemají žádný vliv na záruční povinnosti prodávajícího; a to bez ohledu na to, zda je kupující během těchto testů, zkoušek nebo kontrol přítomen, či nikoli. Aby bylo možné toto ustanovení dodržet, měly by být výsledky kontroly funkčnosti zařízení před jeho odesláním zdokumentovány, přičemž kupující by je měl schválit a podepsat.

10. **KONTROLA FUNKČNOSTI ZAŘÍZENÍ PŘI PŘEVZETÍ:** Prodávající provede kontrolu funkčnosti zařízení při převzetí v závodě kupujícího v souladu s postupy a kritérii uvedenými v přehledu podmínek. Pokud zařízení touto kontrolou projde, zašle kupující prodávajícímu písemné oznámení o převzetí; datum oznámení bude zároveň „datum převzetí“. Drobné nedostatky, které nemají vliv na obecné funkce zařízení, nebudou mít na jeho převzetí žádný vliv. Převzetí zařízení kupujícím nezabývá prodávajícího povinnosti dodržet záruky či jiné závazky vyplývající z objednávky. Pokud by byly během výše uvedené kontroly funkčnosti zjištěny jakékoli závady nebo pokud by vyrobený přístroj/zařízení neodpovídalo podmínkám objednávky, pak musí prodávající tyto závady nebo odchylky neprodleně na své náklady odstranit, aniž by jej to opravňovalo prodloužit termíny dodání stanovené v přehledu podmínek. Po zjednání nápravy se příslušný přístroj/zařízení podrobí nové kontrole, pokud o to kupující požádá. Pokud tak nebude učiněno do 30 dnů po datu dodání zařízení, je kupující oprávněn objednávkou okamžitě zrušit písemným oznámením prodávajícímu, aniž by pro kupujícího z této smlouvy plynuly jakékoli další závazky, a zvolit si nápravný prostředek stanovený v těchto obchodních podmínkách. Za účelem dodržení tohoto ustanovení by měly být výsledky kontroly funkčnosti zařízení při převzetí zdokumentovány, přičemž kupující by je měl schválit a podepsat.
11. **ZACHOVÁNÍ MLČENLIVOSTI:** V souvislosti s objednávkou kupující sděluje či může prodávajícímu sdělit určité důvěrné a chráněné informace týkající se jeho dílů, mimo jiné včetně specifikací, know-how a technických výkresů. Takové informace budou podle těchto obchodních podmínek považovány za „důvěrné informace“, pokud jsou označeny jako „důvěrné“ nebo „chráněné“ (jsou-li sděleny písemně) nebo pokud jsou jako takové identifikovány (jsou-li sděleny ústně) a poté jsou převedeny do písemné podoby, označeny jako „důvěrné“ nebo „chráněné“ a doručeny prodávajícímu. Prodávající bere na vědomí a souhlasí s tím, že důvěrné informace jsou výlučným vlastnictvím kupujícího a že objednávka mu k nim neposkytuje ani neuděluje žádná oprávnění ani práva ani jakýkoli jiný nárok, ani jakoukoli související licenci v rámci jakéhokoli duševního vlastnictví, mimo jiné včetně patentů a obchodních tajemství, která kupující vlastní či později vlastnit bude. Prodávající souhlasí a zaručuje, že důvěrné informace zpřístupní pouze těm pracovníkům, zaměstnancům a subdodavatelům, kteří je potřebují znát a kteří souhlasili se zachováním mlčenlivosti a dodržováním ustanovení této části; přijme veškerá nezbytná opatření, aby zabránil jejich neoprávněnému vyživení; nebude bez předchozího písemného souhlasu kupujícího důvěrné informace vytvářet, prodávat, nabízet k prodeji ani jinak obchodně využívat; a po dokončení, ukončení nebo zrušení objednávky důvěrné informace a všechny jejich kopie neprodleně doručí kupujícímu. Povinnost mlčenlivosti přetrvává i po dokončení, ukončení nebo zrušení objednávky.
12. **NÁHRADNÍ DÍLY:** Během období uvedeného v přehledu podmínek zajistí prodávající kupujícímu všechny náhradní díly potřebné pro provoz a údržbu zařízení, a to za běžné katalogové ceny a v souladu s dodacími a platebními podmínkami. Prodávající se dále zavazuje poskytnout servisní techniku pro provádění oprav do 24 hodin od provedení oznámení kupujícím (kromě nedělí a svátků). Kromě toho prodávající poskytne telefonní asistenční linku, která bude k dispozici 24 hodin denně a sedm dní v týdnu zdarma. Pokud prodávající během tohoto období prodej či podporu zařízení ukončí, dodá kupujícímu všechny výrobní výkresy a zdrojové kódy softwaru, aby mohl kupující zajistit provoz a údržbu zařízení. Prodávající zaručuje obecnou dostupnost náhradních dílů minimálně 10 let.
13. **POJIŠTĚNÍ:** Během jakéhokoli období, kdy zaměstnanci nebo zástupci prodávajícího pracují v závodě kupujícího nebo v jeho okolí, bude mít prodávající sjednáno pojištění odpovědnosti zaměstnavatele za škodu, jak vyžaduje zákon; komplexní veřejné pojištění odpovědnosti za škodu (úraz a poškození majetku) ve výši nejméně 5 milionů USD na osobu a událost (z toho 1 milion USD může být primární krytí a 4 miliony USD nadměrné krytí); a pojištění odpovědnosti za motorová vozidla (újmami na zdraví a poškození majetku) ve výši nejméně 5 milionů USD na osobu a událost (z toho 1 milion USD může být primární krytí a 4 miliony USD nadměrné krytí). Takové pojištění bude zajištěno renomovanou pojišťovnou, která je pro

kupujícího rozumně přijatelná, přičemž prodávající kupujícímu doloží existenci pojistného krytí předložením osvědčení o pojištění. Na tomto osvědčení bude kupující uveden jako připojištěná osoba. V případě jakékoli podstatné změny nebo zrušení pojistného krytí zašle prodávající kupujícímu písemné oznámení nejméně 15 dní předem.

14. **DODRŽOVÁNÍ ZÁKONŮ:** Smluvní strany budou plnit své závazky vyplývající z těchto ustanovení v souladu se všemi zákony, nařízeními a vyhláškami, které aktuálně platí či vstoupí v platnost později, a to mimo jiné včetně příslušných dovozních a vývozních zákonů.
15. **ZRUŠENÍ A UKONČENÍ:**
 - 15.1 Pokud prodávající nedodá zařízení, a případně ani nedokončí jakékoli služby v termínech uvedených v přehledu podmínek nebo jinak dohodnutých s kupujícím, může kupující jako náhradu škody za takové prodlení započíst vůči částkám splatným prodávajícímu na základě objednávky smluvní pokuty uvedené v přehledu podmínek, není-li v těchto obchodních podmínkách uvedeno jinak.
 - 15.2 Kterákoli ze stran může zrušit objednávku písemným oznámením druhé straně ve lhůtě 30 dnů v případě, že druhá strana výrazně porušila podmínky objednávky, ledaže by tato druhá strana porušení napravila nebo učinila uspokojivé kroky k nápravě či zabránění porušení před uplynutím výpovědní lhůty, není-li v těchto obchodních podmínkách uvedeno jinak.
 - 15.3 Pokud kupující objednávku důvodně zruší, nebude mít podle těchto obchodních podmínek další povinnost vůči prodávajícímu a může se rozhodnout buď (a) získat od prodávajícího vrácení všech splátek kupní ceny, které byly již zaplacené (při dodržení práva prodávajícího na okamžité odebrání zařízení ze závodu kupujícího na náklady prodávajícího, pokud již bylo zařízení dodáno), nebo (b) převzít nebo si ponechat vlastnictví a vlastnické právo k zařízení, ať už se v době zrušení objednávky nachází kdekoli, a to s ohledem na již uhrazené splátky kupní ceny, přičemž strany tímto souhlasí s tím, že za takových okolností bude toto řešení představovat úplnou a konečnou platbu za zařízení.
 - 15.4 Kupující může také objednávku kdykoli zrušit bez uvedení důvodu, a to na základě písemného oznámení prodávajícímu. V takovém případě zašle prodávající kupujícímu fakturu nebo dobropis, a to do 30 dnů od přijetí takového oznámení. Na této faktuře či dobropisu budou rozepsány platby, které prodávající od kupujícího obdržel před datem zrušení objednávky, náklady na práci a materiál, které prodávajícímu vznikly v souvislosti s objednávkou před datem jejího zrušení, jakož i náklady na nezrušitelné hmotné závazky existující v den zrušení objednávky, přičemž zde bude uvedena čistá částka, kterou má kupující či prodávající zaplatit. K dobropisu bude připojena jakákoli platba splatná kupujícímu. Jakákoli platba, u které kupující potvrdí, že je splatná prodávajícímu, bude provedena kupujícím do 30 dnů od přijetí faktury.
16. **KONTROLA:** Při dodržení přiměřené lhůty pro oznámení v délce nejméně 48 hodin může kupující zařízení na své vlastní náklady kdykoli zkontrolovat, a případně také otestovat, přičemž prodávající za tímto účelem bezplatně zpřístupní své prostory a poskytne veškerou nezbytnou pomoc, aby byly postupy provedeny bezpečně a vhodně. Žádné kontroly ani testy provedené kupujícím nezprošťují prodávajícího povinnosti zařízení kontrolovat a testovat.
17. **VYŠŠÍ MOC:** Žádná ze stran nebude odpovědná za jakékoli prodlení kratší než 30 dní při plnění svých povinností podle této objednávky, které bude způsobeno nepředvídatelnými příčinami mimo její kontrolu (mimo jiné včetně války, stávky nebo výluky, embarga, nouzového stavu, povstání nebo vzpoury, činů veřejného nepřítele, požáru, povodní nebo jiné přírodní katastrofy) („prodlení v důsledku vyšší moci“); za předpokladu, že příslušná strana písemně informuje druhou stranu o příčině a předpokládané délce prodlení. Bez ohledu na výše uvedené nebude neschopnost subdodavatelů prodávajícího nebo prodávajícího obstarat materiály považována za prodlení v důsledku vyšší moci.
18. **OMEZENÍ PROPAGACE:** Žádná ze stran nebude používat jméno druhé strany ve svých reklamních nebo propagačních materiálech bez písemného souhlasu druhé strany.
19. **OZNÁMENÍ:** Veškerá oznámení, zprávy, dokumenty a sdělení požadovaná v objednávce musí být písemná a poskytnuta stranám uvedeným v přehledu podmínek.

20. **POSTOUPENÍ:** Žádná ze stran nesmí postoupit objednávku nebo některá ze svých práv či povinností z ní vyplývajících na jakoukoli jinou třetí stranu bez předchozího písemného souhlasu druhé strany. Pokud kterákoli strana bude s takovým postoupením souhlasit a nebude-li v příslušném souhlasu výslovně uvedeno jinak, bude postupník vázán všemi příslušnými podmínkami objednávky a postupitel zůstane vůči druhé straně plně odpovědný za plnění jakýchkoli takto přidělených povinností v případě neplnění ze strany postupníka.
21. **ZMĚNY:** Žádná změna této objednávky nebude účinná, pokud nebude předložena v písemné podobě a podepsaná oprávněnými zástupci obou stran.
22. **POKRAČUJÍCÍ PLATNOST ZÁRUK:** Veškerá prohlášení a záruky prodávajícího v objednávce budou platit i po dodání zařízení, dokončení služeb a po zaplacení kupní ceny.
23. **NADPISY:** Nadpisy použité v těchto obchodních podmínkách jsou uvedeny pouze pro informaci a nebudou považovány za součást objednávky.
24. **VZDÁNÍ SE PRÁVA:** Žádná podmínka nebo ustanovení této objednávky nebude považováno za prominuté a žádné porušení nebude považováno za omluvené, pokud není takové vzdání se práva či udělení souhlasu písemné a podepsané stranou, která se práva údajně vzdala nebo udělila svůj souhlas. Jakékoli takové vzdání se práva či udělení souhlasu se bude vztahovat pouze na konkrétní prominutou podmínku nebo konkrétní odsouhlasené porušení, a nebude se tedy jednat o trvalé vzdání se práva či udělení souhlasu.
25. **ODDĚLITELNOST:** Pokud bude jakákoli podmínka nebo ustanovení objednávky shledáno nezákonným nebo nevymahatelným, bude považováno za neplatné, přičemž zbytek této objednávky zůstane v plné platnosti a účinnosti.
26. **ROZHODNÉ PRÁVO; FÓRUM:** Tato objednávka bude vykládána a vymáhána podle zákonů země (případně státu/provincie), kde se nachází kupující, bez ohledu na ustanovení o kolizi právních předpisů těchto obchodních podmínek. Na tuto objednávku se v žádném případě nevztahují ustanovení Úmluvy OSN o mezinárodní koupi zboží. Veškeré spory týkající se této objednávky budou rozhodovány výlučně u soudů v zemi (případně státu/provincii), kde se nachází kupující, nebo v případě výhradního uvážení kupujícího u soudů v zemi, kde se nachází prodávající.

Toto je překlad anglické verze obchodních podmínek pro investiční zařízení. V případě nesrovnalostí má přednost anglická verze.